

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.

Zapolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 :
Negyedévre — — — — 6 :
Egy hóra — — — — 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 2. szám.

Péntek, január 3.

A hatvanhetes alap.

Nagybecskerek, január 3.

Bár pártokon kívül állunk, jól esik rámutatnunk, hogy a sok ujévi politikai nyilatkozatban legerősebben az alkotmány-párt ereje és fennállásának szükségessége domborodott ki.

Nem azért, mert a legtekintélyesebb politikusoknak a pártja, hanem azért, mert újból beigazolást nyert az általunk is sokszor vitatott tétel, hogy a mai viszonyok között Magyarországot csakis 67-es alapon lehet kormányozni, anyagilag és szellemileg előbbre vinni.

Hogy ez az állapot átmeneti-e vagy sem, erről bővebben elmélkedni legalább is felesleges és céltalan dolog. Az életben s szintazonképen a politikában nincs megállás. Így tehát, ha úgy tetszik, átmeneti, mert nincs oly hatvanhetes alapon álló hazafi, aki a nemzeti erő kifejtésében vagy önállóságunk kivívásában megállást akarna.

De nem ez a fontos, hanem az, hogy a szabadelvűpárt feloszlása után az ország értelmiségének egy tekintélyes része ismét azon fáradozott, hogy 67-es alapon létesítsen pártot s mint a tapasztalat mutatja, sikerült is. S a párt, melynek vezérei egy Wekerle, Andrassy, Széll, bebizonyította, hogy a 67-es alapon nem kellett elbuknia. S helyesen mondja egy kiváló alkotmánypárti publicista, hogy ami bizonyítványt Széll Kálmán, a Deák neveltje állít ki Andrassy Gyulának: hogy ő a Deák s az édes atyja kijelölte uton tovább haladva „alkotmányos jogainkhoz bebizonyított tántoríthatatlan ragaszkodását a király iránt való hűséggel összhangba hozta, a nemzet önállóságát törekvéseit pedig erőbírájának és nemzetközi helyzetének bölcs

mérlegelésével igyekszik érvényesíteni a fokozatosság biztos menetében — az bizonyítvány amelleit, hogy az alkotmánypárt politikája eredeti tisztaságában s termékenységében restaurálta a deákizmust, — s mikor a régi praxis elzárkózása és ellenségessége helyett megértéssel és összemunkálással honorálta a többi hazafias törekvéseket, bilincsből fegyverré kovácsolta és a nemzeti fejlődés számára a kiegyezéses alkotmányt.

A hatvanhetes alkotások alapján maradvá, a nemzet egész idejét és erejét államiságának kiépítésére s ezzel belső tulajdonságainak kifejtésére s megizmosítására fordíthatja . . . E közös intézményeket pedig — megtartván a monarchia nagyhatalmiságát jegyjobban biztosító szervezetüket — a magyar nemzet érzelmeivel és jogos kívánságaival a legteljesebb harmóniába kell juttatni . . . Ezekben foglalja össze az Andrassy távirata az alkotmánypárt politikáját.

Mindenha elvünk volt, hogy tisztelben tartsuk az egyes pártok programját. Ha a függetlenségi párt az ország boldogulását csak a perszonál-unio alapján tudja elképzelni s a néppárt revízió nélkül nem látja boldognak a magyart, — ám legyen nekik. De a tapasztalat mutatja, hogy a 48-s államférfiak, amikor az ország kormányzásában részt vesznek, szintén elfogadják a 67-es intézményeket s pártjuk egy csekély töredék kivételével, még a népszerűtlenség veszedelme dacára is követi. Tulzáz nélkül azt mondhatjuk tehát, hogy ma az ország lakosságának túlnyomó része hatvanhetes alapon áll.

Ezt megelégedéssel konstatálhatjuk s abban a reményben, hogy ezen az uton

fog legjobban sikerülni államságunkat kiépíteni, gazdasági életünket megszilárdítani, kulturánkat fejleszteni.

Községi képviselőválasztások a megyében.

— január 3.

Torontálmegye központi járásában újabban a következő községekben volt képviselőválasztás az alábbi eredménnyel.

Kistörök: Rendes tagok: Balos Todor, Balos Terentie, Beszu György, Burie György, Popi György, Urszu Zaria, Balos Taca, Petrovits Todor, Petrovits István, Ursó Flores, Fluture Vince, Kécsi Simon, Perlay Dömjén, Stoier Pantia, Balos György, Balos Vince, Stoier Konta, Fluture Todor, Spanoszu Pál, Gyubits Vászta, Fluture Pantia, Okolisán Tanaszta. Póttagok: Burie Péter, Marián Pál, Petkucz Pál, Petni Vince, Balos György, Popi György, Stoier Krszta, Balos Vince, Fluture Vince, Lány Mihály, Zsurka Pál, Okolisán Todor, Ursó Flores.

Katalinfalva. Rendes tagok: Schiró József, Amaun Jakab, Weisz Miklós, id. Weisz János, Helfrich József, Berbics Henrik, Kéksz Miklós, Stumpf Mihály, Wosehe Mátyás, Gerhardt Péter, Kéksz János, Putz József. Póttagok: Till Miklós, Lenhard Jakab, Roszimuk Miklós, Roszimuk Ádám, Till Jakab, Záher Mihály, Prez Mátyás, Till Pál, Gali János, Hetrich József.

Rudolfsgnád. Rendes tagok: Derling Domonkos, Hoffmann Vencel, Oswald József, Höchstrer Ferenc, Blesz Lőrinc. Póttagok: Turu Ferenc, Hirth János, Fendler Mihály, Gloryen János, Csájer Mátyás.

Tor-Erzsébetlak. Rendes tagok: Geresov Péter, Hertyán Guasztáv, Mülroth János, Balázs János, Molnár György, Omaszta Péter, Balaton József, Mille Sándor, Schwarz Vencel, Szabó János, Valenta János, Pollák Mihály, Ladvánzky György, Lahnart Mihály, Stojánov Márton. Póttagok: Kovács József, Potriskov János, Schöring József, Zadmajszky Mihály, Ternanov Mátyás, Vrska Pál, Stojánov Márton, id. Kovács Pál, Balázs János, Geresov Péter, Wochnar György.

A „TORONTÁL” tárcája.

Az ajándék.

Kosolkov dr. rendeloszobájában egyszer megjelent Szasa Szmirnov, hóna alatt újságpapírba csavart tárgyat szorongatva.

— No, hogy van, kedves barátom? — mondá az orvos.

Szasa szívéhez szoritá a kezét s izgatott hangon mondá:

— Doktor ur, az anyám üdvözlí s hálásan köszöni, hogy nekem, az ő egyetlen fiának életét megmentette. Nem is tudjuk, hogy háláljuk meg.

— Csak kötelességemet teljesítettem. Az én helyemben mindenki más így cselekedett volna.

Doktor ur, mi szegények vagyunk s nem fizethetjük meg kellőleg a fáradságát. De hálánk jeléül fogadja kérem . . . igazi bronzból van s ritka műtárgy.

— De egyáltalán nem szükséges, hogy valamit adjanak — mondá az orvos.

— Nem szabad visszautasítania, doktor ur, nagyon megbántaná az anyámat és engem. Igazán szép műtárgy s a papától maradt ránk. A papám ugyanis régi bronzokat vásárolt s műkedvelőknek eladta. Ebből éltünk.

Szasa ünnepélyesen az asztalra tette a tárgyat. Művészi kivitelű kandeláber volt, igazi bronzból. Csoportozatot ábrázolt, a talapzaton két női alak volt évakosztumban s vissza nem adható helyzetben. Mosolyogtak, nagyon kihívólag néztek s mintha minden pillanatban le akartak volna ugrani a talapzatról s bacchánsi féktelenséggel végigtáncolni a szobán.

Az orvos a torkát köszörülte.

— Hát szépnek szép, de . . . hogy is fejesszem ki magamat . . .

— Mi a véleménye, doktor ur?

— Azt hiszem, hogy itt lehetetlen fölállítanom.

— Doktor ur nagyon kómikus. Hiszen a műbucca a fő — mondta Szasa megsértődve.

— Nézze csak, mily szépek s kecsesek ezek az

alakok. Azt hiszem, ha az ember ennyi szépséget lát, elfeledkezik minden földi gondolatról . . . Mintha igazán élénék ezek az alakok s mily kifejezők a vonásaik.

— Ezt mind belátom, fiatal barátom, de mégsem állíthatom föl, mert sokszor gyermekek is jönnek hozzám, meg nők is . . .

— Persze, ha doktor ur úgy gondolkozik, mint a nagy tömeg, akkor ajándékunk egészen más világításban tűnik föl. De tessék más szemmel nézni, annyival inkább, mert az anyámat nagyon megsértette . . . Ön megmentette az életemet s ezért szívesen felajánljuk önnek a legbecsebb tárgyatunkat. Sajnáljuk, hogy nincs hozzá pendansunk.

— Nagyon köszönöm, kedves barátom s köszönje meg nevében az anyjának is . . . de igazán nem fogadhatom el . . . vagy tudja mit, hagyja csak itt — mondá, a páciens elszontyolodott arcát látva.

Mikor Szasa távozott, a doktor hosszasan elnézte az ajándékot.

— Semmi kétség, hogy műtárgy s kár lenne eldobni — morfondírozott az orvos. — De szalónomban fölállítani mégis lehetetlenség. Ugyan kinek ajándékozhatnám el?

Némi gondolkodás után eszébe jutott, hogy Unov ügyvédnek nagyon le van kötelezve, mert egy pörét ingyen vezetle. Ez jó gongoliat, mondá magában a doktor. Mint jó barátomnak, nem adhatok pénzt, legjobb lesz tehát ezzel mutatni ki a hálámat. Unov legényember, nem prúd . . .

Kosolkov dr. nem sokáig gondolkodott, hanem a kandeláberrel nyomban barátjához ment.

— Kedves barátom, — mondá neki — azért jöttem, hogy fáradozásaidat megköszönjem . . . Mivel pénzt sem akarsz tőlem elfogadni, fogadd el ezt a csekélységet, hálám jeléül . . . Igazán szép darab.

Mikor az ügyvéd az ajándékot megpillantotta, leirhatlan elragadtatásba esett.

— Remek! Csodaszép! Hol a manóba kuttattad föl?

Mikor lelkesedése kissé lelohadt, az ajtó felé tekintve mondá:

— Tudod mit, Kosolkov, vidd csak vissza a gyertyatartót, nem fogadhatom el.

— De miért nem? — kérdezte a doktor ijedten.

— Tudod, nagyon kinos . . . jön az anyám . . . a rokonaim . . . a cselédek . . .

— Csak nem akarsz kosarat adni? Nem volna szép tőled. Biztosítalak, hogy ritka műtárgy. Nézd csak, mily kifejezőteljes alakok! . . . El kell fogadnod . . .

S abban a tudatban, hogy a barátja nyakára szóhatha, jókedvűen távozott.

Alighogy Kosolkov távozott, az ügyvéd épp úgy törni kezdte a fejét, mint az imént az orvos.

— Nagyon szép tárgy, — mondá magában — eldobni nagy kár lenne, de még se tarthatam . . . Legjobb lenne elajándékozni . . . de kinek? Pompás! Sashin kómikusnak ma este van a vendégjátéka s nagy barátja az ilyesminek.

Ugy is lett. Estefelé a kómikus megkapta a gyertyatartót. Előadás után vállvonogatva szemlélte meg.

— Mit kezdjek vele? Csak nem hagyhatom nyíltan kint a lakásomban. Nem fotográfia, hogy az ember a kíváncsi szemek elől eldughatná . . .

— Tessék egyszerűen eladni — tanácsolta neki a fodrász. — Itt a közelben lakik egy öreg asszony, ki régi bronzokat vásárol.

A kómikus megköszönte a jó tanácsot.

Mikor Kosolkov dr. pár nappal később egy tudományos probléma megoldásába mélyedt, az ajtó egyszerre csak föltárult s belép rajta Szasa Szmirnov. A szemei ragyogtak. Hóna alatt megint újságpapírosba csavargatva szorongatott valamit.

— Doktor ur, képzelje, mily szerencsés véletlen! Egy pendan-t sikerült a multikori kandeláberhez fölhajszolnom . . . A mama oly boldog . . . Hiszen én vagyok az egyetlen fia . . . s ön megmentette az életemet.

S hálától remegő kézzel állította az asztalra a kandelábert. A doktor szólni akart, de nylve fölmondta a szolgálatot.

Csehov Antal.

Lukácsfalva. Rendes tagok: Gregus József, Kody Jakab, Vuczak Mihály, Szabó István, Szekeres Lukács, Biczok János, Toczkov Lőrinc, Szabó Dániel, Szóke István. Póttagok: Bobojczev Sztóján, Tóth Imre, Kovács István, Toczkov Lőrinc, Szabó András, Szabó Dániel.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggel 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-ig 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő este 7-től 8-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünneppnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

1908. jan. 5. Torontálvármegyei hitelszövetkezet közgyűlése.
1908. jan. 11. I. sz. négyzet estélye.
1908. jan. 13. Közig. biz. ülés.
1908. febr. 1. Kulturstély.

— Személyi hír. Botka Béla főispán tegnap visszaérkezett Nagybecskerekre.

— Kinevezés. A vármegye főispánja Koch Mihály megyei díjnokat járási irnokká nevezte ki Nagyikindára.

— A trónörökös Mezőhegyesen. Mint Aradról jelentik, Ferenc Ferdinánd, Magyarország leendő királya és Ausztria leendő császára, szombaton és vasárnap Mezőhegyesen tartózkodott, résztvevett az ott tartott udvari vadászaton. A trónörökös péntek este különvonaton érkezett meg Mezőhegyesre, ahová szombaton délelőtti szintén különvonaton utaztak át Kisjenőről József kir. herceg, Augusta hercegné és vendégeik. A vadászat végeztével a vendégek ebédre gyűltek össze. Az ebéd befejeztével József főherceg, Augusta hercegné és vendégeik visszautaztak Kisjenőre, vasárnap reggel azonban ismét megjelentek a vadászaton, amely délután 3 óráig tartott s mindvégig részt vett benne a trónörökös is. A magasrangú vadászok körülbelül 25-en voltak s közöttük volt Lipót bajor és György görög királyi herceg is. A vendégek meg voltak elégedve a vadászat eredményével, amennyiben a kisebb számú egyéb vadakon kívül 3200 darab nyulat lövöldöztek össze. A trónörökös és kísérete este 5 órakor utazott el Mezőhegyesről különvonaton.

— A vasárnapi munkaszünet a vasúti állomásokon. A m. kir. kereskedelmi miniszter megengedte, hogy egyes vasúti állomásokon további elhatározásáig a kirakott áruknak a pályaudvarokról való elfuvarozása vasárnapokon is egész nap korlátozás nélkül végezhető. Ezek között van Torontálból a nagyikindai és farkasdi vasúti állomás.

— Elhunyt plébános. Mint részvétellel értesülünk, Springer Ferenc német-szentpéteri plébános tegnap reggel hét óra tájban hosszas szenvedés után meghalt. Springer Ferenc 1843. szeptember 13-án született Nákófalván, 1869-ben szenteltetett papá. Segédlelkész volt Károlyfalván, majd hitoktató Versecen. 1885-ben kiskömlői plébános lett. 1906. december elseje óta pedig Német-szentpéter község plébánosa volt. Az elhunytat ma temették el nagy részvétellel mellett.

— A tűzoltószövetség közgyűlése. A torontálvármegyei tűzoltószövetség, mint már közöltük, folyó hó 5-én vasárnap délelőtti 10 órakor tartja meg a város háza nagy üléstermében rendes évi közgyűlést. A közgyűlés tárgysorozatának igen fontos pontjai vannak s így már most is élénk érdeklődés mutatkozik a közgyűlés iránt, amely így előreláthatólag igen látogatott lesz.

— A nagybecskereki kultur-estély. A farsang legfényesebb estélyére, a február 1-én tartandó kultur-estélyre már nagyban folynak az előkészületek. Az estély rendezője, a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület most tárgyal egy kiváló operaszenvedővel, egyik jeles írónkkal és országos nevű poétáinkkal az estélyen való közreműködés végett s az estély, mint minden évben, az idén is a legmagasabb művészi élvezetet fogja nyújtani. Legközelebb megalakul a nagy rendező-bizottság is s az egyesület azonkívül föl fogja kérni a város előkelő hölgyeit a háziasszonyi tisztségre.

— Községi tisztújítások. A vármegye központi járásában a napokban két községben ejtették meg az előjáróságok választását.

Bégaszentgyörgyön Lowieser Imre főszolgabíró elnöklésével megtartott választáson községi bíró lett az eddigi bíró Schönherr Péter, másodbíró Katity Panta. Tanácsbeli esküd-

tek: Holczel Mihály, Granity Milutin, Mőckl Péter, Moldován Zyber. Községi pénztárnok Bayer János. Községi Szauer Béla. Községi pénztári ellenőr Wild Péter okleveles jegyző.

Katalinfalván id. Tullics György tb. főbíró elnöklése alatt volt a tisztújítás a következő eredménnyel: Bíró Schütz János, albíró Petresz György. Esküdtek: Urzó Máttyás, Pinkert József, Keksz Mihály, Weisz Miklós. Községi pénztárnok Kollinger János. Árvaatyja Globusitz Péter.

— Köszönetnyilvánítás. Kónya Ferenc helybeli papucsos újvíri ajándékkép a nagybecskereki városi menházak 20 pár meleg téli cipőt, Men-czer Lipót pedig téli ruhásműveket adományozott, amely adományokért dr. Perisics Zoltán polgármester ez uton is hálás köszönetet mond.

— A gazdasági egyesület közgyűlése. A torontálvármegyei gazdasági egyesület január hó 16-án délelőtti 10 órakor Nagybecskerekben a vármegyeház termében rendes félévi közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki jelentés az egyesület 1907. évi működéséről. 2. Új tagok felvétele. 3. Jelentés az egyesület pénztárának, az állattenyésztési- és lótenyésztési-alapnak állapotáról. 4. Számvizsgáló bizottság kiküldése az 1907. évi számadások megvizsgálására. 5. A számvizsgáló bizottság jelentése az 1906. évi számadások megvizsgálásáról. 6. Az 1908. évi költségelirányzat megállapítása s az 1908. évi működési tervzet bemutatása. 7. Miniszteri rendeletek és társasági megkeresések bemutatása s azok elintézéséről szóló jelentés. 8. Indítványok. 9. Marton Andornak előadása németországi tanulmányutján szerzett tapasztalatairól.

— A Dmke elnökválsága. A Dmke igazgató-sága dr. Kern Lajos alelnök elnöklésével a napokban ülést tartott. Az ülésen tudatták a megjelen-tekkel, hogy Rónay Jenő újraválasztása dacára sem hajlandó elfogadni az elnöki tisztséget, tehát új elnök megválasztásáról kell gondoskodni. Egy szűkebb körű bizottságot alakított az igazgatóság, hogy az adjon javaslatot. A bizottságot dr. Kern Lajos alelnök január 5-ére, jövő vasárnap délelőtti 11 órára újabb értekezletre hívta egybe.

— A közművelődési egyletek újjászervezése. A Dmke legutóbbi értekezletén kimondta, hogy az Országos Magyar Szövetséget támogatja abban a törekvésében, hogy az összes magyarországi kultúregyesületek kongresszusán egy irányít igyekszik szabni az összes egyesületeknek.

— A „sátoros ünnepek”. A m. kir. földmívelési miniszter a következő leiratos intézte Torontálvármegye alispánjához:

A módosi járás főszolgabírája 242/907. sz. a. kelt felterjesztésében tájékoztatást kért arra nézve, hogy az 1907. évi XLV. t. c. 30. §-ában említett „sátoros ünnepek” alatt mely ünnepek értendők. E kérdésben a következőket közlöm t. alispán úrnak: A „sátoros ünnepek” kifejezést az 1907. évi XLV. t. c. 30. §-ában a törvényhozás, amint ez a képviselőház tárgyalásaiból is nyilvánvaló, a dolog természete szerint: nem egyházi értelemben használta, hanem azzal mint bizonyos ünnepek megjelölésére a közszokás szerint általában használt kifejezéssel élt. Ennélfogva a kifejezés alatt nem lehet mást érteni, mint a mit „sátoros ünnepek” alatt a közhasználat mindig értett: egyrészt a három nagy ünnepet: a karácsonyi, húsvéti és pünkösti ünnepnapokat. A miniszter megítéléséből: Kazay s. k., miniszteri tanácsos.

— Állami ménok szétosztása. A vármegye alispánja mihsztartás végett értesíti a közig. hatóságokat, hogy a verseci állami méntelepen levő méneket folyó évi január 14-ikén fogják az egyes fedeztetési állomások részére Versecen szétosztani.

— Fehér világ. Az új esztendő, amely meghozta a telet, meghozta a tél poésisét, a havat is. Az éjjel elpihent a metsző szél, mire szép csöndesen megindultak a magasságból a fehér hópelyhek s ma reggelre derült fehér világra ébredtünk. Dacára, hogy ma a hőmérőn jóval lejjebb szállt a higany, mint tegnap, mert reggel 7 órakor nyolc fokot mutatott a zérus alatt, a fehér derűben ma enyhébbnek éreztük a hideget. A fehér világ persze nagy örömet kelt a gyerekek között és a gazdáknál, akik megkapták a hótakarót a földjeikre.

— A szőregi ártézi kutak. Szőreg község képviselőtestülete tudvalevőleg elhatározta, hogy négy ártézi kutat furat. A képviselőtestületnek ezt a határozatát néhány bizottsági tag meg-főlebberte azzal az indoklással, hogy a képviselőtestület nem határozta el az ártézi kutak furatását s azt Tóth Károly jegyző maga írta bele az éles jegyzőkönyvébe. Majd bejötték Szegedre s ezen állításukat közzégyőző okiratba foglalták. A furcsa história fölkerült a belügyminiszterhez, amely elutasította a főlebbeszést s jóváhagyta a képviselőtestület határozatát, elégtel-
szolgáltatva ezzel a méltatlanul meggyanúsított jegyzőnek is.

— Az önálló magyar jegybank — a telekkönyvben. Az alibunári járásbíró, mint telekkönyvi hatóság jegyzi be először a telekkönyvbe a létesítendő önálló magyar jegybankot, mint amelynek hivatalos váltóleltételezési kamatlába szolgál mindenkor alapul a magánkölcson után számítható kamatnak.

A telekkönyvi hatóságnak ez az érdekes végzése így hangzik:
10562/1907. t. l. v. i. Nikolajevics Demeternek és társai kamatlábkiigazítási kérelmére:
Végzés.

A Dobricán 1907. évi december hó 6-án kelt eredeti kötelező nyilatkozat alapján a dobricai 1847., 2153. és 2323. sz. telekkönyvekben Sztójánovics Mária dobricai lakos terhére 5265/1905. t. l. v. i. szám alatt C. 23., 60. és 9. soroz. alatt a Nagybecskerekben székelő Torontálvármegyei takaré- és hitelbank javára 10.000 korona hiteltőke után bekebelezett 6 1/2% rendes, 6 1/2% késedelmi kamat helyett a hiteltőke után az Osztrák-Magyar Bank, illetve később netalán létesítendő önálló magyar jegybank mindenkor hivatalos váltóleltételezési kamatlábánál 3%-kal magasabb rendes kamat és 8% késedelmi kamat kiigazítása utján bekebelezetnei rendeltetik. Alibunár, 1907. évi december hó 16-án. A kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

— Szilveszter-estély Kanakon. A kanaki ifjuság 1907. évi december 31-én a kanaki róm. kath. egyházközség harmónium alapja javára jól sikerült Szilveszter-estélyt rendezett, melyen a község, továbbá kevés kivétellel a környék összes intelligenciája jelen volt, sőt a távolabb eső helyekről is többen voltak jelen. A mulatság este 8 órakor kezdődött s a késő hajnali órákban ért véget és a vendégek egy igazán jól eltöltött estély kellemes emlékekkel távoztak. A négyest 40 pár táncolta. A tiszta jövedelem 125 korona. Felülfizettek: Zsuponszky Vladimir 4 korona, Schaffer Márton (Szépliget, Bácsm.) 5, Zarler András 1, Szlavov Máttyás 1, Muszka Ilés 1, Sárközy Zsigmond 1, Fischer Jakab 1, Bertalan Carola 3, Heim József (Szécsénfalva) 1, Michelsz Géza (Szécsénfalva) 1, Sztankovics Dusan 3, Grünberger Márk 1, Virovác Ferenc 1, Sándor Péter (Vojtek, Temesm.) 10, Hrusztek Sándor (T. Várhely) 10, Mihályfi József (Zichyfalva) 3, Gausz György (Szécsénfalva) 3, Banschák Ágost (Franzfeld) 10, Meiszner Péter 5, ismeretlenektől 8-12 korona. A rendezőség ezuton nyilvánítja hálás köszönetét a felülfizetésekért.

— Szomorú statisztika. Az 6-év lezártával s az új esztendő beköszöntésével csinált statisztikák között szomorú helyet foglal el az a statisztika, amit most a nagybecskereki anyakönyvi hivatal csinált. A múlt évi anyakönyvek lezárása alkalmával ugyanis megállapították, hogy Nagybecskerekben 1907-ben 775-en születtek, eilenben 827-en meghaltak, vagyis a lefolyt évben a halálozások száma ötvenkettővel multa fölül a születéseket, ami bizony az ilyen stagnáló városra szomorú eredmény.

— Még egy Köpenik. A minap Békésen a főszolgabíró hivatalban megjelent egy ember, aki Abauj-Tornavármegye gönci járási főszolgabírájának kiküldöttjeként mutatkozott be. Átnyújtott egy hivatalos iratot is, amelyben a gönci főszolgabíró a kiküldött Agárdi Nagy István részére hivatalos támogatást kér, hogy egy pénzhamisítás ügyében nyomozhasson. Elmondta, hogy nyílt rendeletet kapott a kizűspusztai bankógyárak lefoglalására. Csöndőrfedeteket kért, a szélhámosnak az volt a terve, hogy megjelenik csöndőrkkel a pusztán és lefoglalja a valódi pénzeket s aztán megszökhik. Popovics Szvetozár békési főszolgabíró azonban rájött, hogy csalóval van dolga, mire letartóztatta az állítólagos Agárdi Nagy Istvánt, aki megvallotta, hogy a köpeniki kapitány mintájára csalást akart elkövetni. A dologról a szélhámos kitételenek megállapítása céljából a budapesti rendőrséget is értesítették. A főkapitányságon a közöt adatok nyomán megállapították, hogy az állítólagos Agárdi Nagy István igazi neve Máriaasi Géza, a foglalkozása pedig fodrászmesterség. Máriaasi, aki körülbelül harminc éves ember, valamikor jobb napokat látott. Sokat utazott, járt Amerikában is. Kalmár Hugó detektív — mint a fővárosból telefonálják — kikutatta, hogy a gönci árendőrbiztos és főszolgabírói kiküldött, aki Köpeniket akarta követni, 1900-ban Szegeden, majd Brassóban fodrászsegéd volt. Négy nyelven beszél és igen értelmes ember, de elállított.

Csalódni emberi dolog, de nem okvetlenül kell. Ha e névre „Réthy” figyelünk, ugy nem csalódnunk, hanem eredeti Pemeteff-cukorkát 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabjában rajta legyen a „Réthy” név. 62

Irodalom, művészet.

* **Az Én Ujságom.** Szerkeszti Pósa Lajos. Amint a gyermek megkezdte a betűvetést, megismeri az ábécét, már olvasni akarja azokat a meséket, amelyeket eddig csak elmondani hallott, öregapától, nagynanyától. Az Én Ujságom hetenként egész bokrétaával hoz ilyfajta mesékből, Csupa jókedv, móka, ötlet ez a lap. Elbeszélésektől, tarka meséktől kezdve egész a képrejtvényekig mind olyat hoz, ami a gyermek lelkéhez szól. Eredeti, zamatos és méltán nagy hírre kapott alakja: Maczkó ur ebben az évben újra utnak indul, s kalandosairól újabb elbeszélésekben fog beszámolni. Az Én Ujságom előfizetési ára negyedévenként 2 kor. 50 fill. Kiadóhivatal: Andrássy-ut 10. sz. a.

* **Zenélő Magyarország.** Az országszerte ismert zeneműfolyóirat a Zenélő Magyarország ez év júli 340-ik füzetével XV. évfolyamát kezdi meg. A magyar zenekedvelő közönség osztatlan szeretetében megismosodott egyetlen zeneműfolyóiratunk ezután is — mint programja kifejti — havonta kétszer megjelenő 14—14 oldal terjedelmű füzetében mindig első kézből hozza azon legjobb s legsikerültebb magyar és külföldi hírnevesebb zeneszerzők kompozícióit, melyek a magyar dal, népdal, opera, operette, műdal, vígda, tánc és szalonzene terén, énekre-zongorára s helylyel közöl hegedűre megjelennek. Munkatársai a legnevesebb magyar és külföldi zeneszerzők. Előfizetői teljesen nélkülözhetik a drága zeneműveket, mert minden számottevőbb zeneműjajdság először a Zenélő Magyarországon lát napvilágot. Nevezetes újítása, hogy: ez év I. félévi előfizetői a páratlan tartalmu „Husvétii Zenealbumot”, az egész éves előfizetők ezt és még hozzá a „Karácsonyi zenealbumot” díjtalanul kapják. Az 1908. évi 350-ik füzet tartalma: I. Két új magyar dal: 1. „Ablakomra ráhajlik a szomorufűz ág.” 2. Istenem, mikor lesz énnakem ötförintos kedvem? II. Lányi Ernőtől egy pompás „Intermezzo”. III. Szent Gály Gy.—Reviczky Gy. „Hangulat” című műdala. IV. Hoffheimer Jerome „In Marocco” moór serenádja. Előfizetési ára a régi: Egész évre — 24 füzetre — 12 korona, félévre — 12 füzetre — 6 korona. Egyes füzetek ára 1 kor. Előfizetések a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalához, Budapest, VIII., József-körút 24. intézendők, honnan megismerésre mutatónyiszámot is küldenek. A magyar zenetermékeinknek külföldön is becsületet szerző érdemes vállalatot minden zenebarátnak figyelmébe ajánljuk.

TÁVIRATOK.

Wekerle kiténtetése.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök a Szent István-rend nagykeresztjét királyi kézirat kíséretében kapta, amelyben a király elismerését fejezi ki a miniszterelnöknek a kiegyezés sikeres elintézéséről.

A képviselőház munkaprogramja.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint hiteles forrásból jelentik, a kormány már véglegesen megállapította a képviselőház munkásságának sorrendjét. E szerint a képviselőház legelőször az adóreformjavaslatot tárgyalja, úgy hogy az 1908. évi adókiegészítés már az új törvény alapján történhessen. Ezután következik az 1908-ik évi állami költségvetés, majd a bankügy, míg ezután az általános választói jog kerül sorra.

A katonai kérdések.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentések különböző híreket közlőnek a katonai kérdésekről. Így azt mondják a bécsi jelentések, hogy Jekelfalussy honvédelmi miniszter most csak a rendes ujonclétszámot fogja kérni, azonban a magyar kormány január vagy február elején minden esetben fölveti a katonai kérdéseket. E jelentések szerint a közös hadsereg vezérkara és a hadügyminisztérium nem ellenzi a magyar álláspontot, csupán Ferenc Ferdinánd trónörökös fejezte ki azt az aggodalmát, hogy ez a hadsereg kettéválasztására vezet. Január hó folyamán Bécsben foglalkozni fognak a katonai bíráskodás magyar tárgyalási nyelvével is s ebben a dologban szintén kedvező elintézésre van kilátás.

Justh ujéve.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben tudvalevőleg nagy feltűnést keltett, hogy Justh Gyula házelnököt az idén újévkor nem üdvözölték. Egyes reggeli lapok ma ennek alapján elnökválságról adtak hírt. A Bud. Tud. ma délutáni kiadásában kijelenti, hogy Justh Gyulát, aki jelenleg Krakón tartózkodik, úgy a kormány, mint a függetlenségi párt táviratilag üdvözölte és semmiféle elnökválságról nincs szó.

Eötvös Károly pártprogramja.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben beszélik, e hónap folyamán hozza nyilvánosságra Eötvös Károly programját, amelynek alapján erős nemzeti ellenzéki párt fog alakulni, amelynek tagjai egyes jelenlegi pártok kívüli képviselők, valamint a disszidens függetlenségek lesznek.

A horvát kérdés.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zágrabi újabb jelentések szerint az unionista-párt végleges megalakulása csupán a program teljes megszövegezése és a képviselőház stratégiai tervének megállapítása után történik meg. A bán több oldalról olyan biztató nyilatkozatot kapott, hogy jogos reménységgel várhatja a legközelebbi eseményeket és az unionistáknak melleje sorakozását. Az osztályfők kinevezése még a képviselőválasztás határidejének kitűzése előtt megtörténik. A bának már megvannak a maga emberei ezekre az állásokra, de a tárgyalást velük még nem fejezte be. Rakodczay Sándor bán minden irányban teljes fölhatalmazást kapott a további cselekvésre és eljárásának módjára nézve.

Az óbudai mandátum.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros III-ik kerületében a függetlenségi párt jelölő gyűlést tartott, amelyen dr. Bobczendorfer Jánost jelölte függetlenségi programmal.

Batthyány gróf és a mohamedánok.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Batthyány Tivadar gróf újévkor Bosznia-Hercogovina hatvan városából száznál több üdvözlötletet kapott azért, mert annak idején a delegációban a mohamedánok érdekeit védelmezte.

Mészárosstrájk a fővárosban.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma reggel a fővárosban a mézárósegédek strájkba léptek. A rendőrség megszállta a vágóhidat. A strájk oka a segédek bérkövetelése.

Tolstói balesete.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik, Tolstói Leo, aki a napokban lóról leesett, már teljesen egészséges s imét hosszabb sétákat tesz.

Az allensteini dráma.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből sürgönyzik, Goeben kapitány ügyében, aki Allensteinben megölte Schönebeck őrnagyot, a 37-ik divízió hadbírósa január közepén tartja meg a tárgyalást. Ugyanaz időtájt lesz az esküdtzési tárgyalás Schönebecknél ellen, akit bünrészesség terhel férje meggyilkolásában.

A tél.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országos központi meteorológiai intézethez érkezett jelentések szerint, egész Nyugat-Európában kemény téli idő uralkodik s mindenfelé havazik. Különösen nagy havazások vannak Franciaországban, hol már forgalmi zavarokat is okoz a nagy havazás. Párisban két nap óta folyton esik a hó s a közúti forgalom itt szintén megakad.

A Thaw-pör.

Budapest, január 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Newyorkból sürgönyzik, holnapután kezdi meg a törvényszék a Thaw-pör második

tárgyalását. A közönség lázas izgatottsággal várja a tárgyalást. Hihetetlen nagy az érdeklődés s a belépő-jegyekért horribilis összegeket kínálnak. De nagy csalódás érte a newyorki hölgypublicumot, amely tudvalevőleg az első tárgyaláson előzölte az esküdtzési termet. A törvényszék elnöke ugyanis elrendelte, hogy a második tárgyaláson nők nem lehetnek jelen.

Határidő-üzlet.

Budapest, január 3. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (áprilisra 1908.) . . . 26.20 — — Buza októberre 1908.) . . . 21.50 — — Rozs (áprilisra 1908.) . . . 23.44 — — Rozs (októberre 1908.) . . . 18.92 — — Zab (áprilisra 1908.) . . . 16.76 — — Tengeri (májusra 1908.) . . . 14.52 — —

A számarköhögést

a gyermekek ezen ismert rémét a SCOTT-féle Emulsió minden esetben sikeresen gyógyítja. A SCOTT-féle Emulsió a legjobb szer gyenge, beteges gyermekek gyógyítására, kiknek gyorsan visszaadja

(880k-74)



Az Emulsió a legjobb és leghatásosabb anyagokból állítja össze, melyek a SCOTT-féle eljárás folytán izletes, könnyen emészthető Emulsióvá válnak.

rózsás kerek arcukat.

Rendkívüli gyógyiskere és erősítő hatása abban leli magyarázatát, hogy a legjobb, legtisztább és leghatásosabb anyagokból állítja össze, melyek a SCOTT-féle eljárás folytán izletes, könnyen emészthető Emulsióvá válnak.

A SCOTT-féle Emulsió felnőtteknek s aggnak époly jó és hatásos, mint gyermekeknek.

Egy eredeti üveg ára 2 kor. 50 fillér.

Kapható minden gyógyszertárban.

Közgazdaság.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1908. évi január hó 3-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	11.40 korona
kétszeres		6.20
rozs		7.40
árpa		6.—
zab		7.50
kukorica		6.20
repce		15.50
szalma I.		8.—
II.		7.—
szalma I.		4.—
II.		3.—
burgonya 1 kilogr.		—10
marhabús I. 1 kilogr.		1.46
II.		1.36
borjú hús I.		1.80
II.		1.90
disznó hús I.		1.80
II.		1.70
juh hús		1.04
zsír		1.88

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1907. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módesről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 p.
Császtelkéről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 ó. 29

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 43
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p. délután 5 óra 25 p.
Módesre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 35 p.
Császtelkerekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módesről—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módesre: minden kedden pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.

M e g h i v ó.

A „Melenczei takarékpénztár részvénytársaság“
t. c. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak folyó évi január hó 27-én délután 3 órakor a takarékpénztár
helyiségében tartandó

XXIII. rendes közgyűlésre.

N A P I R E N D:

1. Az intézeti elnök választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése, indítványa az évi nyere-
mény elosztásáról.
3. A felügyelő-bizottság jelentése és felmentvények megadása.
4. A felügyelő-bizottsági tagok választása.
5. Két tag választása jegyzőkönyv hitelesítésére.

A z i g a z g a t ó s á g.

A „Melenczei takarékpénztár részvénytársaság“ 1907. évi zárszámadása.

Tartozik.	Zármérleg-számla.		Követel.		
	K	f	K	f	
Leltár leírás után	950	—	Részvénytőke	100000	—
Értékpapírok	6600	—	Tartalékalap	50000	—
Pénztár-készlet	28379	03	Külön tartalékalap	1000	—
Váltók	608874	36	Átmeneti kamatok	5019	28
Ingatlanok és intézeti ház	22600	—	Visszszámított váltók:		
Követelés más pénzintézeteknél	15224	19	Osztrák-magyar bank	59455	
Előlegek	2913	17	Többi intézetnél	54910	114365
Adósok	2450	14	Betétek könyvecskékre tőkekamattal	406521	97
Giro-számla az osztrák-magyar banknál	551	38	Fel nem vett osztalék	370	—
			Tőkekamat-adó	664	02
			Hitelezők	2	—
			Nyereség	10600	—
	688542	27		688542	27

Tartozik.	Veszteség- és nyereség-számla.		Követel.		
	K	f	K	f	
Visszszámítási kamatok	8307	80	Váltó kamatok és díjak	51737	09
Betéti kamatok	17469	13	*) Ingatlanok jövedelme	919	22
Betéti kamatadó	1746	91	***) Értékpapírok jövedelme	100	—
Adók	2698	98	Átmeneti kamat az 1906. évről	4316	76
Tiszti fizetések és üzleti költségek	10947	41			
Leltár és intézeti ház leírás	283	56	*) Intézeti ház átalakítás végett nem folyhatott na- gyobb jövedelem.		
Átmeneti kamat	5019	28	***) Ezekre járó osztalék csak jövő évben fog befolyjni mint jövedelem.		
Nyereség	10600	—			
	57073	07		57073	07

Melenczén, 1907. évi december hó 31-én.

A pénztárért:
Márkus Milolyub s. k., pénztárnok.

A könyvelésért:
Stankovity Misa s. k., könyvelő.

Melenczei takarékpénztár részvénytársaság:

Nikolits S. s. k., igazgató-helyettes.

Theodorovits D. s. k., vezérigazgató.

Tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk a t. közgyűlés tudomására hozni, hogy mi a kereskedelmi törvény 195. §-a értelmében a fenti mérleget, nekülönben az igazgatóság részéről előterjesztett összes zárszámadásokat megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel összehason- litottuk és azokat mindenben teljesen összhangzóknak találtuk.

Ezen mérleg szerint az 1907. évi tiszta nyereség 10600 koronát teszen ki, mely az igazgatóságnak indítványa szerint 7000 korona osztalékra; 1500 korona külön tartalékalapra; 100 korona jótékony célokra és 2000 korona kétes váltók leírására felhasználatik, ezt mi részünkről is ajánljuk.

Végre kérjük, sziveskedjenek ugy az igazgatóságnak, valamint nekünk is a felmentvényt megadni.

(1-11)

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Stankovity Necza s. k.

Bruszin Obrad s. k., elnök.

Schill Miksa s. k.

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1907. évi október hó 1-től.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskek.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova-Józsefváros.				Vissza.					
V-v.		Sz-v.		V-v.		Sz-v.		V-v.		Sz-v.		V-v.		Sz-v.		V-v.		Sz-v.		V-v.		Sz-v.		V-v.	
6018.		6002/1		6012/II		6004.		6007.		6016.		6014.		6206.		6212.		6202.		6201.		6211.		6203.	
I-III. osztály				1.				I-III. osztály				I-III. osztály				2.				I-III. osztály					
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				645	1010	940	ind. Budapest-ny.-pályaudvar	érk.	—	159	710	—	715	—	645	1010	940	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	—	—	—	715	—	
				205	—	1246	ind. Szeged	érk.	—	954	1240	—	—	—	1252	—	145	1201	1201	ind. Szeged (8.)	érk.	—	—	—	1232
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				506	—	241	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	817	—	—	—	—	350	156	156	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	—	—	1031	—	
				512	—	248	ind. Zsombolya (7.)	érk.	—	641	—	—	—	—	944	—	810	705	705	ind. Nagy-Becskek (8. 1.)	érk.	—	—	—	540
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				514	—	253	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	—	634	—	—	937	—	816	710	710	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	535	—	
				528	—	309	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	—	633	—	—	—	—	932	—	840	720	720	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	—	—	—	827
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				537	—	318	↓ Klári	↑	—	620	—	—	917	—	849	725	725	↓ *N.-Becskek-Gyártelep	↑	—	—	—	815	507	
				544	—	326	↓ Kécsa	↑	—	611	—	—	—	—	908	—	858	746	746	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	—	—	—	809
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				600	—	345	*Kurjácska	—	—	603	—	—	858	—	802	651	651	ind. Szécsány (1.)	érk.	—	—	—	690	—	
				613	—	400	Csene	—	—	554	—	—	—	—	849	—	902	746	746	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	—	—	—	808
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				624	—	414	Torontál-Ujvár	—	—	520	—	—	828	—	914	758	758	↓ Écska-Zsigmondfalva	↑	—	—	—	757	432	
				632	—	423	Óregfalva	—	—	504	—	—	—	—	816	—	948	828	828	Tomasovác	—	—	—	—	732
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				648	—	437	Ó-Telek	—	—	451	—	—	805	—	1005	841	841	↓ Torontál-Ozora	↑	—	—	—	712	336	
				658	—	458	Jánosföld	—	—	440	—	—	—	—	752	—	1025	901	901	érk. Antalfalva (5.)	ind.	—	—	—	651
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				710	—	511	Párdány	—	—	426	—	—	737	—	608	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	—	—	412	
				721	—	523	↓ Fény	↑	—	412	—	—	—	—	719	—	650	1080	902	ind. Antalfalva (5.)	érk.	—	—	—	649
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	905	érk. Módos (6.)	ind.	—	—	400	—	—	706	—	721	1107	933	↓ Torontál-Vásárhely	↑	—	—	—	639	254
				433	—	735	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	—	—	—	—	285	—	736	1122	948	*Czrepája	—	—	—	—	615
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				454	—	601	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	724	6013	—	—	905	—	746	1132	957	Ferenczhalom	—	—	—	—	559	215
				803	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	—	514	844	—	—	—	651	—	805	1155	1015	*Torontál-Almás	—	—	—	—	548
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	505	érk. Szécsány (4. 3.)	ind.	—	455	820	—	—	155	—	808	1159	1018	Pancsova-Józsefváros	—	—	—	—	535	150
				505	—	802	érk. Versecz (3.)	ind.	—	—	—	—	—	—	949	—	818	1209	1028	↓ Beágazás Révaujfalu felől	↑	—	—	—	520
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				520	—	640	ind. Versecz (3.)	érk.	—	808	—	—	—	—	—	—	—	érk. Pancsova	ind.	—	—	—	510	125	
				531	—	657	ind. Alibunár (4.)	érk.	—	1080	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				541	—	718	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	—	447	—	—	108	630	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				556	—	729	↓ Szárcsa	↑	—	434	—	—	—	—	1254	550	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				609	—	857	*Lajosmajor	—	—	423	—	—	1240	532	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				610	—	900	*Pusztá-Kenderes	—	—	413	—	—	—	—	1230	522	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				620	—	909	↓ Lázárföld	↑	—	405	—	—	1222	514	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				630	—	918	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	—	352	—	—	—	—	1159	456	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	928	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	—	351	—	—	1158	455	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				—	—	938	ind. *Nagy-Becskek-Gytelep	ind.	—	342	—	—	—	—	1148	445	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	988	érk. N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	ind.	—	333	—	—	1138	435	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				—	—	988	érk. Nagy-Becskek (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	988	érk. Szeged (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				—	—	988	érk. Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				—	—	988	érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				—	—	988	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Oda.				Szécsány—Alibunár.				Vissza.					
Sz-v.*		Sz-v.		V-v.		Sz-v.*		V-v.		Sz-v.*		V-v.	
6404.		6402		6412.		6411.		6401.		6411.		6403.	
I-III. osztály				4.				I-III. osztály					
este	333	323	ind. Nagy-Becskek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	—	—	—	—	—	
609	500	810	„ Zsombolya (1.)	„	944	reggel	—	—	—	—	—	—	
617	508	819	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	308	653	—	—	—	—	—	—	
620	509	820	érk. Csott (3.)	ind.	559	643	—	—	—	—	—	—	
628	517	828	ind. Versecz (3.)	érk.	949	—	—	—	—	—	—	—	
645	533	846	ind. Csott (3.)	érk.	558	642	—	—	—	—	—	—	
700	547	901	↓ *Bóka megállóhely	↑	549	633	—	—	—	—	—	—	
—	647	—	↓ Jarkovác	↑	533	615	—	—	—	—	—	—	
708	—	909	érk. Számos (5.)	ind.	520	600	—	—	—	—	—	—	
723	—	925	„ Antalfalva (5.)	„	320	—	—	—	—	—	—	—	
732	—	934	ind. Számos (5.)	érk.	512	545	—	—	—	—	—	—	
745	—	947	↓ Dobricza	↑	459	532	—	—	—	—	—	—	
757	—	959	Ferdinándfalva	—	451	524	—	—	—	—	—	—	
816	—	1023	Iláncsa	—	438	512	—	—	—	—	—	—	
823	—	1030	↓ Kevi-Szöllős	↑	427	501	—	—	—	—	—	—	
—	—	1350	Uj-Alibunár	—	412	446	—	—	—	—	—	—	
—	—	1350	érk. Alibunár	ind.	406	440	—	—	—	—	—	—	
—	—	1350	érk. Temes-Kubin	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	

Keskenyvágányú vonal.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskek-Bégapart.				Vissza.			
T. v. sz. sz.		Vegyes-vonat		T. v. sz. sz.		Vegyes-vonat		T. v. sz. sz.		Vegyes-vonat	
5968.		5912.		5914.		5911.		5913.		5967.	
I-III. osztály				7.				I-III. osztály			
—	650	1010	815	ind. Budapest ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	—	—	—
—	200	—	1146	ind. Szeged	érk.	954	1240	—	—	—	—
—	—	—	153	„ Temesvár-Józsefváros	„	—	—	—	—	—	—
—	423	—	300	ind. Zsombolya (1.)	érk.	808	938	—	—	—	—
—	431	—	308	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	755	925	—	—	—	—
—	432	—	311	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	750	920	—	—	—	—
—	449	—	328	↓ *Juliamajor	↑	733	903	—	—	—	—
—	457	—	336	Német-Czernya	—	726	856	—	—	—	—
—	514	—	358	*Leonamajor	—	708	838	—	—	—	—
—	521	—	400	*Karolinamajor	—	701	831	—	—	—	—
—	534	—	418	Magyar-Czernya	—	655	825	—	—	—	—
—	550	—	429	*Jánosmajor	—	631	801	—	—	—	—
—	559	—	438	*Pálmajor	—	622	782	—	—	—	—
225	620	—	459	Csástelek	—	611	741	157	—	—	—
241	636	—	516	Itvarnok-Rogendorf	—	546	716	142	—	—	—
258	653	—	534	Béga-Szent-György	—	529	659	125	—	—	—
308	702	—	543	*Katalinfalva megállóhely	—	519	647	115	—	—	—
320	715	—	556	Katalinfalva	—	514	642	109	—	—	—
338	733	—	616	Klekk	—	449	618	1247	—	—	—
343	737	—	620	*Klekk megállóhely	—	444	611	1242	—	—	—
401	756	—	638	Nagy-Becskek-Vámház	—	427	554	1224	—	—	—
407	801	—	644	Temesvári-utca	—	421	548	1218	—	—	—
413	807	—	650	Korona-szálloda	—	415	542	1212	—	—	—

Eredeti china- és orosz teák.	Legalkalmasabb ujévi ajándékok,	Legfinomabb magyar- és francia cognac.
továbbá mindennemű drogua-árak, gyógyívek, kötszerek, gummiárak, különlegességek, bel- és külföldi illatszerek, szappanok, pipere-, házi- és gazdasági cikkek, gyógyborok stb. stb. a legjobb minőségben 1085-31.27		
Látszerek, optikai és fényképészeti cikkek kaphatók		
Valódi jamaicai rum	MELKUHN DEZSŐ DROGUERIÁBAN, NAGYBECSKEREK. TELEFONSZÁM 95. TELEFONSZÁM 95.	Mindenféle likőr- és rum- essenciák

**Teljesen elkülönített
butorozott
garçonlakás**
villanyvilágítással kiadó.
Deák Ferenc-utca 7.
997-x 31

7102/1907. A csenei járás főszolgabírájától.
Pályázati hirdetmény.
Torontálvármegye csenei járásához tar-
tozó Klári községi segédjegyzői állásra
ezennel pályázatot hirdetek.
Felhívom pályázni öhajtókat, hogy
szabályszerűen felszerelt kérvényüket képe-
sítésüket és nyelvismereteiket igazolva hoz-
zám 1908. évi január hó 25-ig nyujsák be.
A javadalmazás állami kiegészítéssel
együtt évi 1000 kor. és lakbér címén évi
100 korona.
Csene, 1907. évi december hó 31.
Uzbasich János.
főszolgabíró.
2-3.2

SÜRGÖNYÉRTESÍTÉS NAGYBECSKEREKRŐL.

Alulírott cég a mélyen tisztelt zeneértők figyelmét felhívni bátorodik
legújabb stilű zongora-(hangszer-) termére,
mely Nagybecskereken a Temesvári-utcában a Buza-tér sarkán rendeztetett be.
Gazdag hangszerkészlet zongorákból, pianókból, harmo-
niumokból, pianókba beépített phonoákból és a többiből.

Valamennyi hangszer a világ legjobb gyáraiból került ki,
melyek mindegyikének hibátlanúságáért és jósaáért 10 évig
jótállók. A fizetési feltételek megegyezés tárgyát képezik.

Nagy választék. Legolesőbb kölcsönűj. Részletfizetés.
Hangolások és javítások a leggondosabban és legolesőbb
ár mellett eszközöltetnek.

Midőn a mélyen tisztelt közönség eddigi bizalmaért köszö-
net mondok, biztosítom egyuttal, hogy a további megbízásoknak,
ugyszintén a zongorák becserélésénél és hangolásánál is a leg-
nagyobb lelkiismeretességgel fogok eljárni, hogy mélyen tisztelt
vevőimnek teljes elismerését kiérdemeljem.
Előre is köszönetet mondva, vagyok kiváló tisztelettel

Terschek és Társa
zongora-hangoló.
867-130.78



**NYOMDÁSZ-
TANULÓNAK**

egy jó családból való
fiu azonnal felvétetik.
Bővebbet e lap kiadó-
hivatalában.

WA WA
28-x.05

Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

Literje 36 krajcár.



Literje 36 krajcár.

kapható Zápolya-utca 1. a házmesternél.

Hirdetések
felvétetnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

8-1.1
7175. tlkvi szám. 1907.

Arverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Vujanits Luka csentai lakos javára 196 kor. 60 fill. és 96 kor. 70 fill. már megállapított, 19 kor. 75 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881: LX. t. c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Djulinacz Măca végrehajtást szenvedő, valamint fenti t. c. 156. §-a alapján Djulinacz Mladen társtulajdonos csentai lakos ellen, az ezen kir. jár. bir. területén, Csenta község határában fekvő és a csentai 877. sz. tjkvben foglalt: 1. 2. d. 99. hrsz. 1 h. I. o. szántóra 309 kor.; 2. 3. d. 99. hrsz. 1 h. I. o. szántóra 309 kor.; 3. helyrajzi szám nélküli 400 négyszögöl I. o. kertre 179 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Csenta községházában 1908. évi február hó 3. d. (harmadik) napjának délelőtt 9 órájkor fog megtartatni a következő, ugy a tlkvi hivatalban, mint Csenta községházában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el ognuak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1907. évi nov. hó 12. napján.
Tóth,
kir. járásbíró.

7-1.1
840. és 865. vht. sz. 1907.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bir. végrehajtó ezenel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. jár. bir.-nak 1907. évi V. 1160. számú végzése folytán Papp Vazul aradi ügyvéd által képviselt „Viktória” Takaré- és Hitelintézet R.-t. aradi cég és dr. Karner Lajos temesvári ügyvéd által képviselt Temesvári Néptakarékpénztár részére Buzarin Ferenc, Lukrecia és Milka alperesek ellen 600 kor. és 103 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alpereseköl lefoglalt és 787 koronára becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. jár. bir. 1907. V. 1160/2. és 1192/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán Román-écskán leendő megtartására határidőül 1908. évi január hó 4-ik (negyedik) napjának d. e. 11 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt butorok, s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.
Nagybecskerek, 1907. évi dec. 20.
Simonich,
kir. bir. végrehajtó